

CONVENI ENTRE L'ADMINISTRACIÓ DE LA
GENERALITAT DE CATALUNYA,
MITJANÇANT EL DEPARTAMENT DE
BENESTAR SOCIAL I FAMÍLIA, I EL
CONSELH GENERAU D'ARAN, DE SUPORT
AL DESPLEGAMENT DE LES
COMPETÈNCIES EN MATÈRIA DE
JOVENTUT D'ACORD AMB
L'ESPECIFICITAT DE L'ORGANITZACIÓ
INSTITUCIONAL I ADMINISTRATIVA
D'ARAN

A Vielha, 10 de novembre de 2011

REUNITS

D'una part, el Sr. Toni Reig i Casassas, director general de Joventut del Departament de Benestar Social i Família de la Generalitat de Catalunya, autoritzat per a la signatura d'aquesta addenda en virtut de la Resolució, de 22 de setembre de 2011 de 2011, del conseller de Benestar Social i Família de delegació de signatura.

I de l'altra, el Mgfc. Sr. Carlos Barrera i Sánchez, síndic d'Aran, amb NIF , en ús de les atribucions previstes a la Llei 16/1990, de 13 de juliol, sobre el règim especial de la Val d'Aran, i facultat especialment per aquest acte per acord de Conselh de Govern de 7 de novembre de 2011, tot actuant en nom i representació del Conselh Generau d'Aran.

EXPOSEN

Primer.- La Generalitat de Catalunya té competència exclusiva sobre Joventut (article 142 de l'Estatut d'Autonomia). En l'exercici d'aquesta competència va impulsar el Pla Nacional de Joventut de Catalunya 2000-2010, plasmat inicialment en la Resolució 179/VI del Parlament de Catalunya, de 15 de juny de 2000, la revisió estratègica del qual va ser aprovada el 25 d'octubre de 2005. A data d'avui, ja s'ha elaborat un nou Pla Nacional de Joventut de Catalunya 2010-2020 que es troba en tràmit d'aprovació mitjançant Decret de Govern de la Generalitat de Catalunya.

CONVÈNI ENTRE ERA ADMINISTRACION
DERA GENERALITAT DE CATALONHA,
MEJANÇANT ETH DEPARTAMENT DE
BENESTAR SOCIAU E FAMILHA, E ETH
CONSELH GENERAU D'ARAN, DE SUPÒRT
ATH DESPLEGAMENT DES COMPETÈNCIES
EN MATÈRIA DE JOENESSA D'ACÒRD
DAMB ERA ESPECIFICITAT DERA
ORGANIZACION INSTITUCIONAU E
ADMINISTRATIVA D'ARAN

Vielha, 10 de noveme de 2011

AMASSADI

D'ua part, eth Sr. Toni Reig i Casassas, director generau de Joenessa deth Departament de Benestar Sociau e Família dera Generalitat de Catalonha, autorizat entara signatura d'aguesta addenda en vertut dera Resolucion, de 22 de seteme de 2011, deth conselhèr de Benestar Sociau e Família de delegacion de signatura.

E dera auta, eth Mgfc. Sr. Carlos Barrera Sánchez, sindic d'Aran, damb NIF , en usatge des atribucions previstes ena Lei 16/1990, de 13 de junhsèga, sus eth regim especiau dera Val d'Aran, e facultat sustot entad aquest acte per acòrd de Conselh de Govern de 7 de noveme de 2011, en tot actuar en nòm e representacion deth Conselh Generau d'Aran.

EXPÒSEN

Prumèr.- Era Generalitat de Catalonha a competència exclusiva sus Joenessa (article 142 der Estatut d'Autonomia). Er exercici d'aguesta competència impulsèc eth Plan Nacionau de Joenessa de Catalonha 2000-2010, representat iniciauments ena Resolucion 179/VIN deth Parlament de Catalonha, de 15 de junh de 2000, era revision estrategica deth quau siguec aprovada eth 25 d'octobre de 2005. A data d'aué, ja s'a elaborat un nau Plan Nacionau de Joenessa de Catalonha 2010-2020 que se tròbe en tramit d'aprobacion mejançant Decrèt de Govern dera Generalitat de Catalonha.



Segon.- D'acord amb el Decret 200/2010, de 27 de desembre, de creació, denominació i determinació de l'àmbit de competència dels departaments de l'Administració de la Generalitat de Catalunya, es va atribuir al Departament de Benestar Social i Família l'exercici de les competències en l'àmbit de la política de joventut.

Dusau.- D'acòrd damb eth Decrèt 200/2010, de 27 de deseme, de creacion, denominacion e determinacion der encastre de competència des departaments dera Administracion dera Generalitat de Catalonha, s'atribuic ath Departament de Benestar Sociau e Familha er exercici des competències en domeni dera politica de joenessa.

Tercer.- D'acord amb el Decret 332/2011, de 3 de maig, de reestructuració del Departament de Benestar Social i Família, es va establir, com a òrgan d'aquest Departament, la Direcció General de Joventut que té, entre d'altres funcions, l'elaboració i la proposta de les directrius sobre política juvenil de la Generalitat de Catalunya.

Tresau.- D'acòrd damb eth Decrèt 332/2011, de 3 de mai, de reestructuracion deth Departament de Benestar Sociau e Familha, s'establic, coma organ d'aguest Departament, era Direccion Generau de Joenessa qu'a, entre d'autes foncions, era elaboracion e era prepausa des directritztes sus politica juvenila dera Generalitat de Catalonha.

Quart.- Que d'acord amb l'article 20.3 de la Llei 16/1990, de 13 de juliol, sobre el règim especial de la Vall d'Aran en virtut del qual la Generalitat de Catalunya havia de cedir al Conselh Generau d'Aran competències i serveis sobre diverses matèries, entre les quals es troba la de Joventut, mitjançant l'Acord del Ple de la Comissió de Govern de la Generalitat-Conselh Generau d'Aran amb data 31 de juliol de 1997, aprovat pel Decret 292/1997, d'11 de novembre del president de la Generalitat de Catalunya, es varen traspasar unes competències i serveis en matèria de Joventut, en concret: la gestió dels albergs de joventut Era Garona (de Salardú) i Matabós (de Les); les competències de la Generalitat en relació amb les funcions executives en matèria d'instal·lacions juvenils, i la gestió de l'Oficina de Serveis a la Joventut en els drets i obligacions establerts en el Decret 292/1997, d'11 de novembre.

Quatau. Que d'acòrd damb er article 20.3 dera Lei 16/1990, de 13 de junhsèga, sus eth regim especiau dera Val d'Aran en vertut dera quau era Generalitat de Catalonha auie de cedir ath Conselh Generau d'Aran competències e servicis sus diuèrses matèries, entre es quaus se tròbe era de Joenessa, mejançant er Acòrd deth Plen dera Comission de Govèrn dera Generalitat-Conselh Generau d'Aran damb data 31 de junhsèga de 1997, aprovat peth Decrèt 292/1997, de 11 de noveme deth president dera Generalitat de Catalonha, se traspassèren ues competències e servicis en matèria de Joenessa, en concrèt: era gestion des aubèrgues de joenessa Era Garona (de Salardú) e Matabós (de Les); es competències dera Generalitat en relacion damb es foncions executives en matèria d'installacions juveniles, e era gestion deth Burèu de Servicis ara Joenessa enes drets e obligacions establidi en Decrèt 292/1997, de 11 de noveme.

Cinquè.- Què en data 1 d'abril de 2009, el Conselh Generau d'Aran va signar amb la Generalitat de Catalunya mitjançant l'Agència Catalana de la Joventut, un conveni per a l'adhesió dels albergs Era Garona (Salardú) i Matabós (Les) de Torisme Juvenil Val d'Aran, SL a la Xarxa Nacional d'Albergs Socials de Catalunya (XANASCAT).

Cincau.- Qu'en data 1 d'abriu de 2009, eth Conselh Generau d'Aran signèc damb era Generalitat de Catalonha mejançant era Agència Catalana dera Joenessa, un convèni entara adesion des aubèrgues Era Garona (Salardú) e Matabós (Les) de Torisme Juvenil Val d'Aran, SL en Hilat Nacionau d'AubèrgUes Sociaus de Catalonha (XANASCAT).



Sisè.- En data 14 de maig de 2009, el Conselh Generau d'Aran va signar amb la Generalitat de Catalunya un conveni per a la implantació i manteniment del programa Borsa Jove d'Habitatge per tots els joves de la Val d'Aran.

Setè.- El Pla Nacional de Joventut de Catalunya és una eina per a la població jove del nostre país que permet afavorir els processos d'emancipació de les persones joves i fomentar la seva participació en la construcció del seu propi projecte de vida, així com facilitar una actuació coordinada de totes les administracions respecte a aquest sector de la població de Catalunya mitjançant polítiques integrals. Fruit d'aquesta coordinació són els plans comarcals de joventut (en endavant PCJ) elaborats per tots els consells comarcals de Catalunya i el Plan Generau de Joenessa (en endavant PGJ) elaborat pel Conselh Generau d'Aran.

Vuitè.- L'any 2000, amb l'aprovació i l'inici de l'impuls del Pla Nacional de Joventut de Catalunya, es redefineix el marc de relacions en matèria de joventut, que es va establir l'any 1994, entre la Generalitat de Catalunya, mitjançant la Secretaria de Joventut del Departament d'Acció Social i Ciutadania, i els consells comarcals, establint la delegació de competències en matèria de Joventut a aquests ens locals. Com a conseqüència, des de l'any 2000 fins l'any 2005, s'han signat convenis de suport als PCJ i als PLJ amb tots els consells comarcals i de suport al PGJ d'Aran. Així mateix en data 31 de juny de 2009 es va signar un Conveni biennal pels anys 2009-2010.

Novè.- Dins el marc del Pla Nacional de Joventut de Catalunya i amb l'objectiu d'afavorir la situació i el desenvolupament de les polítiques de joventut en el territori, es volen impulsar actuacions des de les comarques que tinguin un caràcter integral i transversal, pel que fa a les necessitats dels municipis de la comarca en matèria de joventut, especialment, en aquells aspectes que els facilitin una mínima estructura per a dur a terme polítiques de joventut, promoció de serveis compartits entre municipis, coordinació i assessorament.

Siesau.- En data 14 de mai de 2009, eth Conselh Generau d'Aran signèc damb era Generalitat de Catalonha un convèni entara implantacion e mantenença deth programa Borsa Joena d'Abitatge entà toti es joeni dera Val d'Aran.

Setau.- Eth Plan Nacionau de Joenessa de Catalonha ei un estrument entara poblacion joena deth nòste país que permet favorir es procèssi d'emancipacion des persones joenes e encoratjar era sua participacion en bastiment deth sòn pròpi projècte de vida, atau coma facilitar ua accion coordinada de totes es administracions respècte ad aguest sector dera poblacion de Catalonha mejançant politiques integraus. Frut d'aguesta coordinacion son es plans comarcaus de joenessa (d'ara endeuant PCJ) elaboradi per toti es conselhs comarcaus de Catalonha e eth Plan Generau de Joenessa (d'ara endeuant PGJ) elaborat peth Conselh Generau d'Aran.

Ueitu.- Er an 2000, damb era aprobacion e inici der impuls deth Plan Nacionau de Joenessa de Catalonha, se redefinís eth marc de relacions en matèria de joenessa, que s'establic er an 1994, entre era Generalitat de Catalonha, mejançant era Secretaria de Joenessa deth Departament d'Accion Social e Ciutadania, e es conselhs comarcaus, establint era delegacion de competències en matèria de Joenessa ad aguesti organismes locals. Coma conseqüència, des der an 2000 enquiar an 2005, s'an signat convènis de supòrt as PCJ e as PLJ damb toti es conselhs comarcaus e de supòrt ath PGJ d'Aran. Atau madeish en data 31 de junh de 2009 se signèc un Convèni biennau entàs ans 2009-2010.

Nauau.- Laguens eth marc deth Plan Nacionau de Joenessa de Catalonha e damb er objectiu de favorir era situacion e eth desvolopament des politiques de joenessa en territori, se vòlen impulsar accions des des comarques qu'agen un caractèr integrau e transversau, per çò que hè as besonhs des municipis dera comarca en matèria de joenessa, especiaument, en aqueri aspèctes que les faciliten ua minima estructura entà amiar a tèrme politiques de joenessa, promocion de servicis compartidi entre municipis, coordinacion e assessorament.



Desè.- D'acord amb el que s'ha exposat, i per tal de desplegar les polítiques de joventut en el territori i de facilitar als consells comarcals l'exercici de les funcions delegades en matèria de Joventut i el desenvolupament adequat dels plans comarcals, el personal tècnic de les Oficines de Servei a la Joventut han de tenir dedicació exclusiva amb jornada completa, formació i especialització en matèria de joventut, assimilable a la dels tècnics mitjans del Conveni Col·lectiu del personal de la Generalitat de Catalunya.

Onzè.- Per consolidar les polítiques de joventut a la Val d'Aran, ambdues administracions estan d'acord a signar un nou conveni per a l'any 2011 que dona suport al PGJ.

Per tot el que s'ha exposat anteriorment, les parts formalitzen el present Conveni, d'acord amb els següents

PACTES

Primer.- Objecte.

De conformitat amb el que preveu l'article 94.5 del Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya aprovat pel Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, aquest conveni té per objecte establir les línies de col·laboració i cooperació entre les dues institucions signatàries per dinamitzar les polítiques de joventut a la Vall d'Aran al llarg de l'any 2011 en el marc del Pla Nacional de Joventut de Catalunya i, per tant, donar suport al PGJ de Joventut per a l'any 2011.

Segon.- Aportació de la Generalitat de Catalunya mitjançant la Direcció General de Joventut del Departament de Benestar Social i Família.

La Generalitat de Catalunya, mitjançant la Direcció General de Joventut del Departament de Benestar Social i Família, contribueix al suport de les accions previstes en el PGJ, i que s'adjunten com annex 1, amb la quantitat de 19.693,00 euros. Aquesta aportació s'ha de fer a càrrec de la partida D/460000100/3210 del centre gestor BE09 dels pressupostos de la Generalitat de Catalunya per a l'any 2011.

Detzau.- D'acòrd damb açò exposat, e entà per'mor de desplegar es politiques de joenessa en territori e de facilitar as conselhs comarcaus er exercici des foncions delegades en matèria de Joenessa e eth desenvolupament adaptat des plans comarcaus, eth personau tecnic des Oficines de Servici ara Joenessa an d'auer dedicacion exclusiva damb jornada completa, formacion e especializacion en matèria de joenessa, assimilabla as des tecnicos mejans deth Convèni Collectiu deth personau dera Generalitat de Catalonha.

Onzau.- Entà assolidar es politiques de joenessa ena Val d'Aran, es dues administracions son d'acòrd en signar un nau convèni entar an 2011 que da supòrt ath PGJ.

Per tot açò exposat anterioraments, es parts formalizen eth present Convèni, d'acòrd damb es següents

PACTES

Prumèr.- Objècte.

De conformitat damb aquerò que preve er article 94.5 deth Tèxte rehonut dera Lei de finances publiques de Catalonha aprovat peth Decrèt legislatiu 3/2002, de 24 de deseme, aguest convèni a per objècte establir es linhes de collaboracion e cooperacion entre es dues institucions signatàries entà dinamizar es politiques de joenessa ena Val d'Aran ath long der an 2011 en marc deth Plan Nacionau de Joenessa de Catalonha e, donques, sostier ath PGJ de Joenessa entar an 2011.

Dusau.- Aportacion dera Generalitat de Catalonha mejançant era Direccion Generau de Joenessa deth Departament de Benestar Sociau e Familha.

Era Generalitat de Catalonha, mejançant era Direccion Generau de Joenessa deth Departament de Benestar Sociau e Familha, contribuís ath supòrt des accions previstes en PGJ, e que s'adjunhen coma annex 1, damb era quantitat de 19.693,00 euros. Aguesta aportacion s'a de hèr a cargue dera partida D/460000100/3210 deth centre gestor BE09 des pressupòsti dera Generalitat de Catalonha tar an 2011.



Aquesta aportació és compatible amb fons propis del Conselh Generau d'Aran i amb altres subvencions.

Aguesta aportacion ei compatible damb hons pròpis deth Conselh Generau d'Aran e damb d'autres subvencions.

La tramitació del pagament es farà en dues fases de la manera següent:

Era tramitacion deth pagament se farà en dues fases dera manèra següenta:

a) S'ordenarà el pagament del 80%, com a bestreta, en el moment de la signatura d'aquest conveni. Les garanties d'aquesta bestreta són que la receptora és una altra administració pública implicada en la promoció de la participació lliure i eficaç de la joventut i en el seu desenvolupament social.

a) S'ordenarà eth pagament deth 80%, coma auança des sòs, en moment dera signatura d'aguest convèni. Es garanties d'aguesta auança son qu'era receptora ei ua auta administracion publica implicada ena promocion dera participacion liura e eficaça dera joenessa e en sòn desenvolupament sociau.

b) El 20% restant s'ordenarà a partir de la presentació davant la Direcció General de Joventut, abans del 22 de novembre de 2011, del model de formulari de justificació de la subvenció, de la forma indicada en els paràgrafs següents d'aquest pacte.

b) Eth 20% restant s'ordenarà a compdar dera presentacion deuant dera Direccion Generau de Joenessa, abans deth 22 de noveme de 2011, deth modèl de formulari de justificacion dera subvencion, dera forma indicada enes paragrafs següents d'aguest pacte.

Pel que fa a l'aportació econòmica indicada a l'inici, el Conselh Generau d'Aran ha de presentar, abans del 22 de novembre de 2011, el compte justificatiu del cost total de les actuacions subvencionades per la Direcció General de Joventut que el PGJ assenyala per a aquest any 2011.

En quant ara aportacion economica indicada ar inici, eth Conselh Generau d'Aran a de presentar, abans deth 22 de noveme de 2011, eth compde justificatiu deth còst totau des accions subvencionades pera Direccion Generau de Joenessa qu'eth PGJ mèrque entad aquest 2011.

El model de compte justificatiu que el Conselh Generau d'Aran ha de presentar en el termini esmentat es pot trobar al portal EaCat i ha d'anar signat per la persona titular de la Secretaria o de la Intervenció del Conselh Generau d'Aran, i necessàriament hi ha de constar:

Eth modèl de compde justificatiu qu'eth Conselh Generau d'Aran a de presentar en tèrme nomentat se pòt trobar en portau EaCat e a d'anar signat pera persona titulara dera Secretaria o dera Intervencion deth Conselh Generau d'Aran, e i a de figurar necessàriament:

- La relació detallada de les despeses subvencionades per la Direcció General de Joventut.
- La relació d'altres subvencions obtingudes que s'hagin destinat al finançament de les mateixes actuacions, indicant l'import la procedència i a què s'han destinat.
- En el cas que el Conselh Generau d'Aran financí aquestes mateixes actuacions amb fons propis, indicaran l'import destinat a cada actuació.

- Era relacion detalhada des despenses subvencionades pera Direccion Generau de Joenessa.
- Era relacion de d'autres subvencions obtingudes que s'agen destinat ath finançament des madeishes accions, indicant er impòrt era procedència e tà què s'an destinat.
- En cas qu'eth Conselh Generau d'Aran finance aquestes madeishes accions damb hons pròpis, indicaran er impòrt destinat a cada accion.



Tercer.- Compromisos del Conselh Generau d'Aran.

Pel que fa al PGJ, el Conselh Generau d'Aran es compromet a:

1. Dur a terme les accions subvencionades del PGJ per a aquest any, i que s'adjunten a l'annex 1, indicant el pressupost corresponent a cada acció.
2. Impulsar polítiques de joventut a la comarca en el marc del Pla Nacional de Joventut de Catalunya.
3. Assessorar els ajuntaments en les actuacions que duguin a terme i fomentar que aquestes s'emmarquin en el Pla Nacional de Joventut de Catalunya.
4. Vetllar per la qualitat de les polítiques de Joventut a la comarca.
5. Fomentar l'existència de plans locals de joventut, fer-ne el seguiment i avaluar-ne els resultats.
6. Fomentar la coordinació entre administracions en matèria de joventut.
7. Impulsar el treball transversal entre departaments i/o àrees del Conselh Generau d'Aran.
8. Impulsar la participació jove en la construcció de les polítiques de joventut.
9. Realitzar una detecció de necessitats en polítiques de joventut dels ajuntaments de la Vall d'Aran.
10. Implicar els ajuntaments de la comarca en la definició del Pla General de Joventut.

Quart.- Avaluació del Pla.

Per poder valorar l'execució del PGJ, el Consell General, abans del 31 de gener de 2012, ha de presentar l'avaluació del Pla General objecte d'aquest Conveni a la Direcció General de Joventut, d'acord amb els criteris d'avaluació facilitats per aquesta Direcció General. I, si el Conselh Generau ho considera oportú, altres materials i/o memòries complementàries.

Tresau.- Compromisi deth Conselh Generau d'Aran.

En quant ath PGJ, eth Conselh Generau d'Aran se compromet a:

1. Amiar a tèrme es accions subvencionades deth PGJ entà enguan, e que s'adjunhen en annèx 1, indicant eth pressupòst corresponent a cada accion.
2. Impulsar politiques de joenessa ena comarca en marc deth Plan Nacionau de Joenessa de Catalonha.
3. Aconselhar as ajuntaments enes accions qu'amien a tèrme e fomentar qu'aguestes s'enquadren en Plan Nacionau de Joenessa de Catalonha.
4. Velhar pera qualitat des politiques de Joenessa ena comarca.
5. Fomentar era existència de plans locals de joenessa, hèr-ne eth seguiment e avalorar-ne es resultats.
6. Promòir era coordinacion entre administracions en matèria de joenessa.
7. Impulsar eth trabalh transversau entre departaments e/o airaus deth Conselh Generau d'Aran.
8. Impulsar era participacion joena ena creacion des politiques de joenessa.
9. Realizar ua deteccion de besonhs en politiques de joenessa des ajuntaments dera Val d'Aran.
10. Implicar es ajuntaments dera comarca ena definicion deth Plan Generau de Joenessa.

Quatau.-Avaloracion deth Plan.

Entà poder avalorar era execucion deth PGJ, eth Conselh Generau, abans deth 31 de gèr de 2012, a de presentar era avaloracion deth Plan Generau objècte d'aguest Convèni ara Direccion Generau de Joenessa, d'acòrd damb es critèris d'avaloracion facilitats per aguesta Direccion Generau. E, s'eth Conselh Generau ac considèrè oportun, d'auti materiaus e/o memòries complementàries.



Cinquè.- Publicitat.

El Conselh Generau d'Aran es compromet a fer constar expressament, en un lloc visible i preferent, la inscripció «Amb el suport de la Generalitat de Catalunya. Departament de Benestar Social i Família. Direcció General de Joventut», així com el senyal de la Generalitat de Catalunya i el logotip que ha de facilitar la Direcció General de Joventut., observant la forma prevista a l'annex 2, en les activitats subvencionades per la Direcció General de Joventut que es duguin a terme dins del PGJ, en tot el material divulgatiu que editi en aquest marc, i en les convocatòries públiques i invitacions referents a les activitats.

En el cas d'edició de revistes o d'altres publicacions similars per part del Conselh Generau d'Aran, s'ha de reservar com a mínim l'espai corresponent a una pàgina, que s'ha de destinar a informació pròpia de la Direcció General de Joventut.

En el moment de justificar l'ajut, el Conselh Generau d'Aran ha de lliurar a la Direcció General de Joventut el recull de materials de difusió indicat als apartats anteriors de totes les activitats que faci en el marc del PGJ.

Sisè.- Comunicació d'altres ajuts i modificació.

En el cas que el Conselh Generau d'Aran obtingui ajuts d'altres administracions o entitats públiques o privades, nacionals o internacionals, per a la mateixa finalitat de suport al PGJ, ho ha de comunicar immediatament a la Direcció General de Joventut, com a molt tard el 31 de desembre de 2011 i, en cap cas, després d'haver justificat.

En el cas que hi hagi alguna alteració en el PGJ o que es produeixi alguna variació, dins la mateixa finalitat, en les condicions que han determinat la concessió de l'ajut a aquest Pla que afecti les quantitats atorgades, el Conselh Generau d'Aran ha de comunicar la proposta de canvi a la Direcció General de Joventut en el termini de tres mesos des de la data de signatura d'aquest Conveni. En aquest cas, la Direcció General de Joventut revisarà la

Cincau.- Publicitat.

Eth Conselh Generau d'Aran se compromet a hèr constar exprèssaments, en un lòc visible e preferent, era inscripcion «Damb eth supòrt dera Generalitat de Catalonha. Departament de Benestar Social i Família. Direcció General de Joventut», atau coma eth senhau dera Generalitat de Catalonha e eth logotip qu'a de facilitar era Direccion Generau de Joenessa, observant era forma prevista en annèx 2, enes activitats subvencionades pera Direccion Generau de Joenessa que s'amien a tèrme laguens deth PGJ, en tot eth materiau divulgatiu qu'edite en aguest marc, e enes convocatòries publiques e invitacions referentes as activitats.

En cas d'edicion de revistes o d'outes publicacions similares per part deth Conselh Generau d'Aran, s'a de reservar aumens er espaci corresponent a ua plana, que s'a de destinar a informacion pròpia dera Direccion Generau de Joenessa.

En moment de justificar era ajuda, eth Conselh Generau d'Aran a de liurar ara Direccion Generau de Joenessa eth recuelh de materiaus de difusion indicat enes apartats anteriors de totes es activitats que hèsque en marc deth PGJ.

Siesau.- Comunicacion d'outes ajudes e modificacion.

En cas qu'eth Conselh Generau d'Aran obtengue ajudes de d'outes administracions o entitats publiques o privades, nacionaus o internacionaus, entara madeisha fin de supòrt ath PGJ, ac a de comunicar immediataments ara Direccion Generau de Joenessa, non pas mèts tard deth 31 de deseme de 2011 e, en cap de cas, dempús d'auer justificat.

En cas que i age bèra alteracion en PGJ o que se produisique bèra variacion, laguens dera madeisha fin, enes condicions qu'an determinat era concession dera ajuda ad aguest Plan qu'afècte as quantitats autrejades, eth Conselh Generau d'Aran a de comunicar era prepausa de cambiament ara Direccion Generau de Joenessa en en tèrme de tres mesi des dera data de signatura d'aguest Convèni. En aguest cas, era Direccion Generau de Joenessa revisa-

proposta i autoritzarà, si escau, el canvi notificat; aquesta autorització es considerarà acceptada si no hi ha manifestació en sentit contrari en el termini de 15 dies hàbils a partir de la data en què es rebí la notificació a la seu central d'aquesta Direcció General o a les coordinacions territorials de Joventut. Si el PGJ s'altera per orientar-se cap a unes finalitats diferents, o si, en data posterior als tres mesos de la signatura d'aquest Conveni, es comunica un canvi dins la mateixa finalitat, el Conselh Generau està obligat a reintegrar l'aportació econòmica que afecta l'activitat que ha estat modificada.

Setè.- Participació en les subvencions.

La Direcció General de Joventut es compromet a consultar al Conselh Generau d'Aran per a l'avaluació de les sol·licituds d'ajuts que els ens locals i les entitats juvenils i grups de joves d'Aran, en el seu cas, presentin en el marc de les convocatòries de subvencions obertes per la Direcció General de Joventut .

Vuitè.- Vigència

Aquest conveni està vigent des de la data en què es signa fins al 31 de desembre de 2011, sense perjudici del previst als seus pactes segon i quart pel que fa al termini màxim de presentació, respectivament, de la documentació justificativa de la subvenció i de l'avaluació del Pla General de Joventut objecte d'aquest conveni.

Novè.- Consell gestor.

Per fer el seguiment dels serveis que recull el present conveni: el PGJ, el servei de turisme juvenil, la Borsa Jove d'Habitatge i les convocatòries de subvencions, s'ha de crear el Consell gestor que serà col·legiada pel Director general de Joventut, o la persona en qui aquest delegui; i pel Síndic d'Aran, o la persona en qui aquest delegui. El Consell gestor podrà delegar a un Comitè Tècnic Permanent les tasques de seguiment directe de la gestió ordinària del conveni i el seu assessorament. Aquest Comitè estarà compost pel tècnic del Conselh Generau d'Aran i un tècnic desig-

rà era prepausa e autoritzarà, s'ac cau, eth cambiament notificat; aquesta autorizacion se considerarà acceptada se non i a manifestacion en sens contrari en terme de 15 dies obrers a compdar dera data que se recebe era notificacion ena sedença centrau d'aguesta Direccion Generau o enes coordinacions territoriaus de Joenessa. S'eth PGJ s'altere entà orientar-se entà uns fins diferents, o se, en data posteriora as tres mesi dera signatura d'aguest Convèni, se comuniquie un cambiament laguens dera madeisha fin, eth Conselh Generau ei obligat a reintegrar era aportacion economica qu'afecte era activitat qu'a estat modificada.

Setau.- Participacion enes subvencions.

Era Direccion Generau de Joenessa se compromet a consultar ath Conselh Generau d'Aran entara avaloracion des sollicituds d'ajudes qu'es entitats locaus e es entitats juveniles e grops de joeni d'Aran, en sòn cas, presenten en marc des convocatòries de subvencions dubèrtes pera Direccion Generau de Joenessa .

Ueिताu.- Vigència

Aguest convèni ei en vigor des dera data en què se signe enquiath 31 de deseme de 2011, sense perjudici d'aquerò previst enes sòn pactes dusau e quatau per ço que hè ath terme maxim de presentacion, respectivaments, dera documentacion justificativa dera subvencion e dera avaloracion deth Plan Generau de Joenessa objècte d'aguest convèni.

Nauau.- Conselh gestor.

Entà hèr eth seguiment des servicis que recuelh aguest convèni: eth PGJ, eth servici de torisme juvenil, era Borsa Joena d'Abitatge e es convocatòries de subvencions, s'a de crear eth Conselh gestor que serà col·legiat peth Director generau de Joenessa, o era persona en qui aguest delègue; e peth Síndic d'Aran, o era persona en qui aguest delègue. Eth Conselh gestor poderà delegar a un Comitè Tecnic Permanent es prètzhèts de seguiment dirècte dera gestion ordinària deth convèni e eth sòn assessorament. Aguest Comitè serà compost peth tecnic

nat per la Direcció General de Joventut del Departament de Benestar Social i Família.

La presidència serà exercida per la Generalitat de Catalunya. A la presidència li correspondrà la convocatòria de les sessions ordinàries i extraordinàries.

Aquesta Comissió s'ha de reunir, com a mínim, dos cops l'any per fer un seguiment i determinar, si s'escau, la destinació de les aportacions compromeses de la Direcció General de Joventut.

Desè.- Modificacions.

Qualsevol modificació que alteri les estipulacions del present conveni ha de formalitzar-se per a la seva validesa, de comú acord entre les parts, mitjançant la corresponent clàusula addicional.

Onzè.- Incompliment.

Pel que fa al PGJ, en el cas que el Conselh Generau d'Aran infringeixi algun dels pactes d'aquest Conveni, la Direcció General de Joventut queda facultada per resoldre'l i per exigir el reintegrament total o parcial de l'aportació rebuda, si concorre qualsevol de les causes de reintegrament previstes per la normativa estatal bàsica o per l'article 99 del Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya.

Dotzè.- Normativa d'aplicació.

Aquesta subvenció es regeix per l'establert en aquest conveni, així com per l'establert als preceptes bàsics de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, que resultin d'aplicació, especialment pel que fa al règim de gestió i justificació de les subvencions, del seu Reglament, aprovat pel Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, i al Capítol IX del Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya, aprovat pel Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, en allò que resulti aplicable i no contradigui o s'oposi a la legislació bàsica estatal ja esmentada.

designat pera Direccion Generau de Joenessa deth Departament de Benestar Social e Família.

Era presidència serà exercida pera Generalitat de Catalonha. Ara presidència li corresponderà era convocatòria des sessions ordinàries e extraordinàries.

Aguesta Comission s'a d'amassar, aumens, dus còps ar an entà susvelhar e determinar, s'ac cau, era destinacion des aportacions comprometudes dera Direccion Generau de Joenessa.

Detzau.- Modificacions.

Quinsevolh modificacion qu'altèr es estipulacions d'aguest convèni a de formalizar-se entara sua validesa, de comun acòrd entre es parts, mejançant era corresponenta clausula addicionau.

Onzau.- Incompliment.

Per çò que hè ath PGJ, en cas qu'eth Conselh Generau d'Aran transgredisque bèth un des pactes d'aguest Convèni, era Direccion Generau de Joenessa demore facultada entà resolver-lo e entà exigir eth reintegrament totau o parciau dera aportacion recebuda, s'apareish quinsevolh des causes de reintegrament previstes pera norma estatau basica o per article 99 deth Tèxte rehonut dera Lei de finances publiques de Catalonha.

Dotzau.- Normativa d'aplicacion.

Aguesta subvencion se regís per aquerò establert en aquest convèni, atau coma per aquerò establert enes preceptes basics dera Lei 38/2003, de 17 de noveme, Generau de Subvencions, que resulten d'aplicacion, sustot per çò que hè ath regim de gestion e justificacion des subvencions, deth sòn Reglament, aprovat peth Reiau decret 887/2006, de 21 de junhsèga, e en Capítol IX deth Tèxte rehonut dera Lei de finances publiques de Catalonha, aprovat peth Decrèt legislatiu 3/2002, de 24 de deseme, en aquerò que resulte aplicable e non contradigue o s'opòse ara legislacion basica estatau ja nomentada.



Tretzè.- Jurisdicció.

Per a qualsevol divergència que pugui sorgir sobre la interpretació, la modificació, l'aplicació, l'execució i/o la resolució del present Conveni, les parts se sotmeten a la jurisdicció contenciosa administrativa.

Tretzau.- Jurisdiccion.

Entà quinsevolh divergència que pogue sorgir sus era interpretacion, era modificacion, era aplicacion, era execucion e/o era resolucion d'aguest Convèni, es parts se sosmeten ara jurisdiccion contenciosa administrativa.

En prova de conformitat, i perquè consti, les parts signen el present Conveni i els annexos en exemplar duplicat i a un sol efecte en el lloc i la data que consten més amunt.

En pròva de conformitat, e entà que cònste, es parts signen eth present Convèni e es annèxi en exemplar duplicat e a un solet efècte en lòc e data que cònsten més ensús.

Toni Reig i Casassas
*Director general de Joventut
Generalitat de Catalunya*

Carlos Barrera Sánchez
*Sindic d'Aran
Conselh Generau d'Aran*